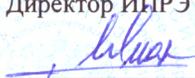


**Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Институт проблем региональной экономики Российской академии наук**

Рассмотрено на заседании Научно-методической комиссии ФГБУН
Институт проблем региональной экономики Российской академии наук
протокол №1
от «09» января 2025 г.

УТВЕРЖДАЮ:
Директор ИПрЭ РАН


д.э.н., проф. А.Д. Шматко
«20» января 2025 г.

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык»

Индекс и наименование дисциплины: 2.1.1.2. Иностранный язык

Направление подготовки: 5.2 Экономика

Научная специальность: 5.2.3. Региональная и отраслевая экономика

Форма обучения: очная

Санкт-Петербург 2025 год

Руководитель образовательной программы – Руководитель научного направления, д.э.н., проф. Кузнецов С.В.

Выпускающая лаборатория: Лаборатория комплексного исследования социального и эколого-экономического развития регионов

Рабочая программа дисциплины разработана:

руководитель научного направления д.э.н., проф. Кузнецов С.В.,

директор ИПРЭ РАН, д.э.н., проф., проф РАО Шматко А.Д.

ст.н.с. к.э.н. Назарова Е.А.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Цели и задачи дисциплины.....	3
2. Планируемые результаты освоения дисциплины.....	3
3. Место дисциплины в структуре программы аспирантуры.....	3
4. Объем дисциплины.....	4
5. Содержание дисциплины.....	4
6. Контроль качества освоения дисциплины.....	5
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение освоения дисциплины.....	5
8. Материально-техническое обеспечение освоения дисциплины.....	7
9. Фонд оценочных средств.....	8

Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины – совершенствование иноязычной коммуникативной компетентности, необходимой для осуществления научной и профессиональной деятельности аспиранта и позволяющей использовать иностранный язык в научной работе, а также подготовка к кандидатскому экзамену по иностранному языку.

Задачи дисциплины:

поддержание ранее приобретенных навыков и умений иноязычного общения и их использование как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере научной и профессиональной деятельности;

расширение словарного запаса, необходимого для осуществления аспирантами научной и профессиональной деятельности в соответствии с их специализацией и направлениями научной деятельности с использованием иностранного языка;

развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) в условиях научного и профессионального общения;

развитие умений и опыта осуществления самостоятельной работы по повышению уровня владения иностранным языком, а также осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка;

реализация приобретенных речевых умений в процессе поиска, отбора и использования материала на иностранном языке для написания научной работы (научной статьи, диссертации) и устного представления исследования.

1. Планируемые результаты освоения дисциплины

В результате освоения дисциплины аспирант должен:

а) знать: особенности построения текстов научного стиля на иностранном языке, маркеры научного дискурса на иностранном языке, приемы структурирования научного дискурса, терминологию на иностранном языке в соответствующей сфере наук

б) уметь: читать и переводить специальную литературу в соответствующей научной сфере на иностранном языке, составлять письменные научные тексты по научной специальности на иностранном языке (статьи, аннотации, рецензии, заявки на грант), готовить и выступать с презентацией по своей научной дисциплине на иностранном языке, создать глоссарий терминов с дефинициями на иностранном языке, реферировать научную литературу по специальности на иностранном языке

в) владеть: профессиональными навыками академического чтения, письма, аудирования и говорения, навыками употребления терминологии по научной специальности на иностранном языке, навыками поиска и аналитического анализа информации на иностранном языке, навыками оформления письменных текстов по научной специальности на иностранном языке, навыками участия в дискуссиях на иностранном языке, навыками понимания на слух основных мыслей дискуссии по научной специальности.

2. Место дисциплины в структуре программы аспирантуры

Дисциплина изучается на первом курсе обучения в аспирантуре и направлена на подготовку аспиранта к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку. Объем дисциплины составляет 72 академических часа (2 зачетные единицы).

3. Объем дисциплины

Виды учебной работы	Объем учебной работы (часы)
Общая трудоемкость дисциплины	72
Контактная работа, в том числе:	16
Лекционные занятия (ЛЗ)	–
Практические занятия (ПЗ)	14
Семинарские занятия (СЗ)	–
Контроль самостоятельной работы аспиранта (КСР)	2
Самостоятельная работа аспиранта (СР)	20
Промежуточная аттестация (кандидатский экзамен)	36

4. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов/тем дисциплины

№ п/п	Наименование раздела/темы дисциплины	Содержание раздела / темы дисциплины
1.	Тема 1. Контрольный перевод научного текста.	Анализ и оценка преподавателем контрольного письменного перевода с иностранного языка на русский язык научного текста объемом 15000 печатных знаков, выполненного аспирантом в заключение его работы над иноязычными источниками по теме диссертации.
2.	Тема 2. Теоретические основы реферирования и аннотирования.	Реферирование и аннотирование: определение понятий и методика выполнения. Составление аннотаций. Составление рефератов.
3.	Тема 3. Ведение устной беседы на профессиональные темы.	Построение естественно-мотивированных подготовленных и неподготовленных высказываний в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки, возражений, сравнений, противопоставлений в диалогической и монологической речи.

5.2. Разделы/темы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела/темы дисциплины	Количество учебных часов				
		Всего	В том числе по видам аудиторных занятий			КСР, контроль
			ЛЗ	ПЗ	СЗ	
1.	Тема 1. Контрольный перевод научного текста.	18		6		12
2.	Тема 2. Теоретические основы реферирования и аннотирования	9		4		5
3.	Тема 3. Ведение устной беседы на профессиональные темы	9		4		5
4.	Экзамен	36				36
	ИТОГО	72		14		58

5. Контроль качества освоения дисциплины

Контроль качества освоения дисциплины включает в себя текущий контроль успеваемости и промежуточную аттестацию аспирантов.

Текущий контроль успеваемости проводится в течение всего периода изучения дисциплины с целью оценки качества освоения обучающимися отдельных разделов/тем изучаемой дисциплины.

Оценочные средства при проведении текущего контроля успеваемости

№ п/п	Контролируемые разделы/темы дисциплины	Оценочное средство
1.	Тема 1. Контрольный перевод научного текста.	Контрольная работа
2.	Тема 2. Теоретические основы реферирования и аннотирования	Доклад
3.	Тема 3. Ведение устной беседы на профессиональные темы	Собеседование

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме кандидатского экзамена по иностранному языку.

В процессе освоения дисциплины аспирант обязан прочитать литературу на иностранном языке общим объемом 600-750 тыс. печатных знаков (240-300 стр.). Для чтения рекомендуется использовать монографическую или периодическую литературу по соответствующей научной специальности, изданную за последние 10 лет. Перечень литературы, прочитанной аспирантом в процессе освоения дисциплины, предоставляется преподавателю.

Допуск аспирантов к кандидатскому экзамену по иностранному языку осуществляется при условии успешного выполнения ими письменного перевода прочитанного научного текста объемом не менее 15000 печатных знаков, который оформляется в виде реферата в соответствии с методическими указаниями, разработанными на кафедре.

Совокупность оценочных материалов, а также описание показателей и критериев оценки качества освоения дисциплины представлены в фонде оценочных средств по данной дисциплине.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение освоения дисциплины

а) основная литература

1. Меняйло, В. В. Академическое письмо. Лексика. Developing academic literacy : учеб. пособие / В. В. Меняйло, Н. А. Тулякова, С. В. Чумилкин. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 240 с. — Режим доступа : www.biblio-online.ru.

2. Белякова, Е.И. Английский для аспирантов : учебное пособие для вузов / Е. И. Белякова М. : Вузовский учебник ; М. : Инфра-М, 2015. - 188 с.

3. Левченко, В. В. Английский язык для экономистов (A2-B2) : учебник для вузов / В. В. Левченко, Е. Е. Долгалёва, О. В. Мещерякова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 408 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14780-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/481858>.

4. Стогниева, Ольга Николаевна. Английский язык для экономистов (B1–B2). English for Business Studies in Higher Education : Учебное пособие для вузов / Стогниева О. Н. Москва : Юрайт, 2020. 197 с.

5. Прошина, Зоя Григорьевна. Теория перевода : Учебное пособие для вузов / Прошина З. Г. 4-е изд., испр. и доп. Москва : Юрайт, 2021. 320 с.

6. Работникова, Н. А. Немецкий язык для экономистов (A2—C1) : учебное пособие для вузов / Н. А. Работникова, Е. В. Чернышева, И. И. Климова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 158 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07102-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489749>.

7. Миляева, Н. Н. Немецкий язык. Deutsch (A1—A2) : учебник и практикум для вузов / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 348 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08120-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/468794>.

8. Ситникова, И. О. Деловой немецкий язык (B2–C1). Der Mensch und seine Berufswelt : учебник и практикум для вузов / И. О. Ситникова, М. Н. Гузь. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 210 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14033-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/469945>.

б) дополнительная литература

1. Иноятова, Д. Т. Основные принципы правописания в английском языке // Актуальные научные исследования в современном мире. - 2021. - № 1-8. - С. 63-69. - URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=44953007>

2. Котиева, А. А. Категория модальности в грамматике современного английского языка // Вестник науки. - 2021. - Т. 1. - № 2. - С. 237-241. - URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=44653443>

3. Мухташамова, П. З. Характеристика грамматических навыков в различных видах речевой деятельности // Вестник науки и образования. - 2020. - №12-2. С. 86-88. - URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/harakteristika-grammaticheskikh-navykov-v-razlichnyh-vidah-rechevoy-deyatelnosti>

4. Обдалова, О. А. Когнитивно-прагматические и лингвостилистические характеристики англоязычного устного научно-академического дискурса / Обдалова О. А., Харাপудченко О. В. // Язык и культура. - 2019. - № 46. - С. 102-125. - URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=39242420>

5. Филатов, Д. В. Основные способы словообразования в английском языке // E-Scio. - 2020. - №4. - С. 330-341. - URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osnovnyye-sposoby-slovoobrazovaniya-v-angliyskom-yazyke>.

6. Федуленкова, Т. Н. Фразеологическая терминология делового английского языка: основные структурные модели / Федуленкова Т. Н., Спицына Н. Н. // Вестник Донецкого национального университета. Серия Д: Филология и психология. - 2020. - № 1. - С. 5–13. - Режим доступа: - URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42737330>

в) профессиональные базы данных и информационно-справочные системы:

1. Электронно-библиотечная система «Лань» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://e.lanbook.com>.

2. Электронно-библиотечная система «iBooks» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://iBooks.ru>

3. Научная электронная библиотека eLibrary.ru [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://elibrary.ru>.

4. Архив научных журналов НЭИКОН [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://arch.neicon.ru>.
5. Научная электронная библиотека КиберЛенинка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru>.
6. Электронно-библиотечная система Санкт-Петербургского университета технологий управления и экономики [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://libume.ru>.
7. Электронная библиотека Юрайт [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://urait.ru/>
8. Open Access Journals: международная реферативная база данных научных изданий [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.omicsonline.org>.
9. DOAJ: международная реферативная база данных научных изданий [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://doaj.org/>
10. КонсультантПлюс: справочно-правовая система [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.consultant.ru>.
11. Гарант: справочно-правовая система [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.garant.ru/>.

г) программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины:

Операционная система Windows, MS Office, Антивирус

7. Материально-техническое обеспечение освоения дисциплины

Для освоения дисциплины необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа - практических занятий (столы обучающихся; стол преподавателя, оснащенный персональным компьютером с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета; стулья; мультимедийное оборудование (проектор, экран, колонки); маркерная доска).

помещения для самостоятельной работы обучающихся (компьютерный класс) (столы, оснащенные персональными компьютерами с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета; стулья).

8. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

9.1 Показатели и критерии оценки успеваемости обучающихся

9.1.1. Текущий контроль успеваемости

9.1.1.1. Шкала и критерии оценки контрольной работы (перевода текста)

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
Отлично	Полностью сохранен смысл оригинала, присутствует мотивированность переводческих трансформаций, отсутствуют функционально-содержательные, грамматические и культурологические ошибки
Хорошо	Полностью сохранен смысл оригинала, имеется незначительное количество (не более 5) функционально-содержательных ошибок, которые не ведут к искажению смысла
Удовлетворительно	В целом сохранен смысл оригинала, присутствуют функционально-содержательные, функционально-нормативные ошибки
Неудовлетворительно	Полностью не сохранен или искажен смысл иноязычного оригинала

9.1.1.2. Шкала и критерии оценки доклада

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
Отлично	Выступающий свободно владеет содержанием, ясно и грамотно излагает материал, выступающий свободно и корректно отвечает на вопросы и замечания аудитории, выступающий точно укладывается в рамки регламента, употребление устойчивых выражений, употребление слов-связок
Хорошо	Выступающий свободно владеет содержанием, ясно и грамотно излагает материал, но неуверенно отвечает на вопросы, недостаточно большое количество устойчивых выражений, допускает ошибки в употреблении понятий или терминов
Удовлетворительно	Выступающий не структурировано излагает материал, допускает ошибки при ответах на вопросы, допускает ошибки в употреблении терминов или понятий, нарушает регламент выступления
Неудовлетворительно	Выступающий демонстрирует незнание материала, незнание терминологии и понятийного аппарата, не отвечает на вопросы или отвечает неправильно, допускает ошибки в литературном оформлении речи

9.1.1.3. Шкала и критерии оценки собеседования

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
Отлично	Речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции; если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Стил ь научного высказывания выдержан в течение всей беседы. Объем высказывания соответствует требованиям. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы
Хорошо	При высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Научный стиль выдержан в 70-80% высказываний
Удовлетворительно	При высказывании встречаются грамматические ошибки. Недостаточный объем высказывания. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднения. Научный стиль выдержан не более чем в 30-40% высказываний
Неудовлетворительно	Неполное высказывание, более 15 грамматических, лексических, фонетических ошибок. Грамматически неоформленная речь

9.1.2. Промежуточная аттестация

9.1.2.1 Шкала и критерии оценки заданий кандидатского экзамена

9.1.2.1.1 Шкала и критерии оценки письменного перевода оригинального текста

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
Отлично	Полный перевод (100%), адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, переведены адекватно
Хорошо	Полный перевод (100-90%). Встречаются лексические (1-2), грамматические (1-2) ошибки и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения
Удовлетворительно	Фрагмент текста, предложенного на экзамене переведен не полностью (2/3 – ½) или с некоторым количеством лексических (2-3), грамматических (2-3) и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста
Неудовлетворительно	неполный перевод (менее ½). непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок

9.1.2.1.2 Шкала и критерии оценки изложения отрывка текста на английском языке

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
Отлично	Полное понимание содержания текста, развернутость сообщения, передача содержания своими словами без грамматических и лексических ошибок или с допущением одной-двух незначительных ошибок
Хорошо	Полное понимание основного содержания текста, но при изложении допущены 3-5 ошибок
Удовлетворительно	Неполное понимание содержания текста, неточности и ошибки (5-7) при изложении
Неудовлетворительно	Полное непонимание основного содержания текста

9.1.2.1.3 Шкала и критерии оценки беседы по теме диссертационного исследования

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
Отлично	Развернутое, полное, грамматически правильно оформленное высказывание (не менее 20 предложений); свободная речь при некоторой нехватке специальных слов и терминов, умение свободно и грамматически правильно поддерживать разговор; нестандартность высказывания
Хорошо	Полное развернутое высказывание, допускаются 3-5 грамматических и/или лексических ошибок, фонетические неточности, умение вести беседу
Удовлетворительно	Неполное высказывание, более 6 грамматических, лексических и/или фонетических ошибок, ограниченный запас слов, не позволяющий уверенно и свободно поддерживать беседу. Неполное высказывание (менее 10 предложений), более 10 грамматических / лексических / фонетических ошибок, неумение поддерживать беседу на заданную тему
Неудовлетворительно	Неумение вести беседу на заданную тему на иностранном языке

9.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для проведения текущего контроля успеваемости обучающихся

9.2.1. Примерная тематика докладов

9.2.1.1. Примерная тематика докладов на английском языке

1. Problem regions in the economy of the Russian Federation.
2. New forms of regional policy of federal bodies.
3. The role of large cities in the economy of the Russian Federation.
4. Ratings of investment attractiveness of regions.
5. Macro-regions, federal districts and their role in spatial development
6. Regulation of the digitalization process in modern Russia. The government's digital maturity model.
7. The impact of the digitalization process on the Russian economy.
8. The main directions and priorities of the use of digital technologies in the activities of authorities.
9. Directions for improving legislation in the field of digitalization.
10. The main possibilities of using digital technologies to improve the quality and accessibility of public services.

11. Schemes of territorial planning of regions and FGIS of the territorial planning system.
12. Regional development strategies and issues of improving the strategic planning process.
13. Clusters in the economy of the regions of the Russian Federation.
14. Regional socio-economic development programs and their reflection in GIS.
15. Differentiation of levels of socio-economic development of regions: problems of assessment and alignment

9.2.1.2. Примерная тематика докладов на немецком языке

1. Problemregionen in der Wirtschaft der Russischen Föderation.
2. Neue Formen der Regionalpolitik der Bundesbehörden.
3. Die Rolle der Großstädte in der Wirtschaft der Russischen Föderation.
4. Ratings der Investitionsattraktivität der Regionen.
5. Makroregionen, föderale Bezirke und ihre Rolle bei der räumlichen Entwicklung
6. Regulierung des Prozesses der Digitalisierung im modernen Russland. Modell der digitalen Reife der Regierung.
7. Die Auswirkungen des Digitalisierungsprozesses auf die russische Wirtschaft.
8. Die Hauptrichtungen und Prioritäten der Verwendung digitaler Technologien in den Aktivitäten der Behörden.
9. Ziele für die Verbesserung der Gesetzgebung im Bereich der Digitalisierung.
10. Die wichtigsten Möglichkeiten, digitale Technologien zu nutzen, um die Qualität und Verfügbarkeit öffentlicher Dienstleistungen zu verbessern.
11. Die Schemen der territorialen Planung der Regionen und der FGIS des Systems der territorialen Planung.
12. Strategien für die Entwicklung von Regionen und Fragen zur Verbesserung des strategischen Planungsprozesses.
13. Cluster in der Wirtschaft der Regionen der Russischen Föderation.
14. Regionale Programme der sozioökonomischen Entwicklung und ihre Reflexion in GIS.
15. Differenzierung der Ebenen der sozioökonomischen Entwicklung der Regionen: Probleme der Bewertung und Ausrichtung

9.2.2. Темы собеседования

9.2.2.1 Темы собеседования на английском языке

1. What is the theme of your thesis?
2. Who is your research advisor!
3. What problems are covered in your dissertation?
4. Why is your research so significant at present?
5. What is the theoretical basis of your research?
6. Can you mention some outstanding scientists in the field of your research?
7. How can your scientific work contribute into the world progress?
8. Was your graduation paper connected with the present thesis?
9. How active are you in the scientific life of the university?
10. Do you participate in scientific conferences?
11. Have you written any scientific papers?
12. Where were your articles and abstracts published?
13. What is your job?
14. How will your life change after getting the scientific degree?

9.2.2.2 Темы собеседования на немецком языке

1. Bundesrepublik Deutschland als Wirtschaftsmacht
2. Österreich aus wirtschaftlicher Sicht
3. Schweizerische Eidgenossenschaft aus wirtschaftlicher Sicht
4. Die Schweiz aus wirtschaftlicher Sicht
5. Business-Etikette in Deutschland, Österreich und in der Schweiz
6. Unternehmensfinanzierung
7. Marketing
8. Personalführung
9. Management
10. Unternehmen
11. Wirtschaftskreislauf
12. Bruttoinlandsprodukt und Volkseinkommen
13. Märkte und Preise
14. Wettbewerb. Funktionen des Wettbewerbs
15. Marktformen
16. Produktions- und Kostenfunktionen
17. Angebot
18. Nachfrage
19. Preis und Preisbildung
20. Konjunktur
21. Geld und Geldfunktionen
22. Inflation und Stagnation
23. Betriebswirtschaft
24. Unternehmensgründung
25. Rechtsformen
26. Produktionsfaktoren
27. Einkommen und Konsum
28. Investieren und Sparen

9.3. Содержание оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся

9.3.1. Вопросы для подготовки к кандидатскому экзамену по английскому языку

An eminent scientist in the field of your research.

The subject matter of your research (hypothesis, subject, object, data collection, data processing, generally accepted methods and approaches, your scientific adviser, publications, etc.).

Research work undertaken at the institute/laboratory you are with.

Scientific institutions and foundations recognized for their excellence in science

The system of post-graduate studies.

Russian Academy of Sciences.

9.3.2. Вопросы для подготовки к кандидатскому экзамену по немецкому языку

Bedeutende Wissenschaftler in Ihrem Forschungsbereich.

Das Thema Ihrer Forschung (Hypothese, Objekt, Resultate der Analyse, wissenschaftliche Methoden, Ihr wissenschaftlicher Leiter, Ihre wissenschaftliche Werke).

Ihre wissenschaftliche Tätigkeit.

Wissenschaftliche Einrichtungen und Organisationen in Ihrem Forschungsbereich.

Das Fortbildungssystem in Russland.

9.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков обучающегося

9.4.1. Процедура оценивания аспиранта при проведении кандидатского экзамена

В экзаменационный билет включено три задания:

1. Чтение вслух оригинального текста на иностранном языке по научной специальности. Письменный перевод с иностранного языка на русский оригинального текста по научной специальности из современных источников объемом 3000 печатных знаков с соблюдением принятой научной терминологии и стилистики.

2. Устное реферативное изложение на английском языке отрывка текста объемом 2500–3000 знаков из источника самостоятельного профессионально-ориентированного чтения.

3. Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным с научной специальностью и научной работой аспиранта.

Тексты на иностранном языке для выполнения 1-го задания готовятся преподавателем заранее до начала проведения экзамена.

Тексты на иностранном языке для выполнения 2-го задания готовятся аспирантами заранее до начала проведения экзамена.

На подготовку к выполнению первого задания аспиранту отводится не более 40 минут. На подготовку к выполнению второго задания аспиранту отводится не более 20 минут. Третье задание выполняется без подготовки.

За выполнение каждого задания аспиранту выставляется отдельная оценка по 4-х бальной системе в соответствии с критериями, указанными в п. 1.2.1. Итоговая оценка за экзамен формируется как средняя оценка (с учетом правил математического округления) из оценок, полученных за каждое выполненное задание.

9.4.2. Процедура оценивания контрольной работы

Контрольная работа проводится в часы аудиторных занятий и предполагает самостоятельный письменный перевод аспирантом текста по соответствующей научной специальности объемом 2000-2100 печатных знаков с иностранного языка на русский язык. Тексты на иностранном языке для перевода готовятся преподавателем заранее. Время на перевод теста – не более 45 минут.

По результатам выполненного перевода аспиранту выставляется оценка в соответствии с критериями, указанными в п. 1.1.1.

9.4.3. Процедура оценивания доклада

Аспирант готовит публичное выступление на иностранном языке по выбранной теме. Временные рамки выступления – не более 5-7 минут. Доклад должен сопровождаться презентацией на иностранном языке, выполненной в формате pptx.

Доклад должен включать три части: вступление, основную часть, заключение.

Вступление представляет собой краткое знакомство слушателей с обсуждаемой в докладе проблемой.

Основная часть является логическим продолжением вопросов, обозначенных автором во введении. Именно в этой части доклада предстоит раскрыть тему выступления, привести необходимые доказательства (аргументы).

Заключение имеет целью обобщить основные мысли и идеи выступления.

По итогам доклада обучающемуся могут быть заданы уточняющие вопросы от аудитории. Итоговая оценка формируется в соответствии с критериями, указанными в п.

9.1.1.2 с учетом логичности построения материала, ответов на поставленные вопросы, навыков публичного выступления, оригинальности формы представления излагаемого материала.

9.4.4. Процедура оценивания собеседования

Собеседование проводится с преподавателем на иностранном языке по тематике проводимого диссертационного исследования и направлено на проверку коммуникативной компетенции аспирантов – умения создавать монологические высказывания на иностранном языке, принимать участие в диалоге.

При проведении собеседования оцениваются следующие коммуникативные качества аспиранта:

грамотность речи;

адекватное использование лексико-грамматических конструкций;

стиль научного высказывания;

объем высказывания.

По результатам собеседования аспиранту выставляется оценка в соответствии с критериями, указанными в п. 9.1.1.3.